

# Službeni list

## Europske unije

L 193



Hrvatsko izdanje

Zakonodavstvo

Svezak 56.

16. srpnja 2013.

Sadržaj

II *Nezakonodavni akti*

## MEĐUNARODNI SPORAZUMI

- ★ **Informacije o datumu potpisivanja Protokola koji određuje ribolovne mogućnosti i financijske doprinose predviđene Sporazumom između Europske unije i Republike Côte d'Ivoirea (2013.–2018.)** ..... 1

## UREDBE

- ★ **Provedbena uredba Komisije (EU) br. 670/2013 od 9. srpnja 2013. o razvrstavanju određene robe u kombiniranu nomenklaturu** ..... 2
- ★ **Provedbena uredba Komisije (EU) br. 671/2013 od 9. srpnja 2013. o razvrstavanju određene robe u kombiniranu nomenklaturu** ..... 4
- ★ **Provedbena uredba Komisije (EU) br. 672/2013 od 15. srpnja 2013. o izmjeni Uredbe (EU) br. 468/2010 o popisu EU-a plovila koja se bave nezakonitim, neprijavljenim i nereguliranim ribolovom** ..... 6

Provedbena uredba Komisije (EU) br. 673/2013 od 15. srpnja 2013. o utvrđivanju paušalnih uvoznih vrijednosti za određivanje ulazne cijene određenog voća i povrća ..... 12

Provedbena uredba Komisije (EU) br. 674/2013 od 15. srpnja 2013. o određivanju uvoznih carina za sektor žitarica primjenjivih od 16. srpnja 2013. .... 14

Cijena: 3 EUR

(Nastavlja se na sljedećoj stranici)

**HR**

Akti čiji su naslovi tiskani običnim slovima su oni koji se odnose na svakodnevno upravljanje poljoprivrednim pitanjima, a općenito vrijede ograničeno razdoblje.

Naslovi svih drugih akata tiskani su masnim slovima, a prethodi im zvjezdica.

ODLUKE

2013/377/EU, Euratom:

- ★ Odluka Europskog parlamenta od 3. srpnja 2013. o izboru Europskog ombudsmana ..... 17

2013/378/EU:

- ★ Odluka Političkog i sigurnosnog odbora EUPOL COPPS/1/2013 od 9. srpnja 2013. o produljenju mandata voditelja Policijske misije Europske unije za Palestinska područja (EUPOL COPPS) 18

2013/379/EU:

- ★ Odluka Političkog i sigurnosnog odbora EU BAM Rafah/1/2013 od 9. srpnja 2013. o imenovanju voditelja Misije pomoći Europske unije za granični prijelaz Rafah (EU BAM Rafah) 19

2013/380/EU:

- ★ Odluka Vijeća od 9. srpnja 2013. o imenovanju rumunjskog zamjenika člana Odbora regija 20

2013/381/EU:

- ★ Odluka Vijeća od 9. srpnja 2013. o imenovanju njemačkog člana Odbora regija ..... 21

- ★ Odluka Vijeća 2013/382/ZVSP od 15. srpnja 2013. o izmjeni i produljenju mandata posebnog predstavnika Europske unije u Afganistanu ..... 22

- ★ Odluka Vijeća 2013/383/ZVSP od 15. srpnja 2013. o izmjeni i produljenju mandata posebnog predstavnika Europske unije u Afričkoj uniji ..... 25

- ★ Odluka Vijeća 2013/384/ZVSP od 15. srpnja 2013. o izmjeni Odluke 2012/325/ZVSP o produljenju mandata posebnog predstavnika Europske unije za Sudan i Južni Sudan ..... 29

---

Obavijest čitatelju – Uredba Komisije (EU) br. 216/2013 od 7. ožujka 2013. o elektroničkom izdanju Službenog lista Europske unije (vidjeti stranicu 3. korica)



## II

(Nezakonodavni akti)

## MEĐUNARODNI SPORAZUMI

**Informacije o datumu potpisivanja Protokola koji određuje ribolovne mogućnosti i financijske doprinose predviđene Sporazumom između Europske unije i Republike Côte d'Ivoire (2013.–2018.)**

Europska unija i Republika Côte d'Ivoire potpisale su 27. lipnja 2013. u Bruxellesu Protokol koji određuje ribolovne mogućnosti i financijske doprinose predviđene Sporazumom o partnerstvu u ribarstvu.

Protokol se privremeno primjenjuje od 1. srpnja 2013. u skladu s njegovim člankom 13.

---

# UREDBE

## PROVEDBENA UREDBA KOMISIJE (EU) br. 670/2013

od 9. srpnja 2013.

### o razvrstavanju određene robe u kombiniranu nomenklaturu

EUROPSKA KOMISIJA,

uzimajući u obzir Ugovor o funkcioniranju Europske unije,

uzimajući u obzir Uredbu Vijeća (EEZ) br. 2658/87 od 23. srpnja 1987. o tarifnoj i statističkoj nomenklaturi i o Zajedničkoj carinskoj tarifi <sup>(1)</sup>, a posebno njezin članak 9. stavak 1. točku (a),

budući da:

- (1) Radi osiguranja jedinstvene primjene kombinirane nomenklature koja je priložena Uredbi (EEZ) br. 2658/87 potrebno je donijeti mjere za razvrstavanje robe iz Priloga ovoj Uredbi.
- (2) Uredbom (EEZ) br. 2658/87 utvrđena su opća pravila za tumačenje kombinirane nomenklature. Ta se pravila primjenjuju i na svaku drugu nomenklaturu koja se u cijelosti ili djelomično temelji na njoj ili kojom se uvode dodatni pododjelci te koja je utvrđena posebnim odredbama Unije, a s ciljem primjene tarifa i drugih mjera u vezi s robnom razmjenom.
- (3) U skladu s navedenim općim pravilima roba opisanu u stupcu 1 tablice iz Priloga treba se razvrstati pod odgovarajuće oznake KN iz stupca 2, a na temelju razloga iz stupca 3 navedene tablice.
- (4) Primjereno je odrediti da u skladu s člankom 12. stavkom 6. Uredbe Vijeća (EEZ) br. 2913/92 od 12. listopada 1992. o carinskom zakoniku Zajednice <sup>(2)</sup>, podložno važećim mjerama u Uniji u vezi sa sustavima

dvostrukih provjera te prethodnim i naknadnim nadzorom tekstilnih proizvoda prilikom uvoza u Uniju, korisnik može obvezujuće tarifne informacije koje u vezi s razvrstavanjem robe u kombiniranu nomenklaturu izdaju carinska tijela država članica, a koje nisu u skladu s ovom Uredbom, nastaviti navoditi tijekom razdoblja od 60 dana.

- (5) Mjere predviđene u ovoj Uredbi u skladu su s mišljenjem Odbora za Carinski zakonik,

DONIJELA JE OVU UREDBU:

#### Članak 1.

Roba iz stupca 1 tablice u Prilogu razvrstava se u kombiniranu nomenklaturu pod oznakom KN iz stupca 2 te tablice.

#### Članak 2.

U skladu s člankom 12. stavkom 6. Uredbe Vijeća (EEZ) br. 2913/92, podložno važećim mjerama u Uniji u vezi sa sustavima dvostrukih provjera te prethodnim i naknadnim nadzorom tekstilnih proizvoda prilikom uvoza u Uniju, korisnik može obvezujuće tarifne informacije koje u vezi s razvrstavanjem robe u kombiniranu nomenklaturu izdaju carinska tijela država članica, a koje nisu u skladu s ovom Uredbom, nastaviti navoditi tijekom razdoblja od 60 dana.

#### Članak 3.

Ova Uredba stupa na snagu dvadesetog dana od dana objave u *Službenom listu Europske unije*.

Ova je Uredba u cijelosti obvezujuća i izravno se primjenjuje u svim državama članicama.

Sastavljeno u Bruxellesu 9. srpnja 2013.

Za Komisiju,  
u ime predsjednika,  
Algirdas ŠEMETA  
Član Komisije

<sup>(1)</sup> SL L 256, 7.9.1987., str. 1.

<sup>(2)</sup> SL L 302, 19.10.1992., str. 1.

## PRILOG

Naziv robe	Razvrstavanje (oznaka KN)	Razlozi
(1)	(2)	(3)
<p>Proizvod izrađen od nekoliko komada gusto tkanog tekstilnog vlakna (platno), međusobno zašivenih tako da čine trodimenzionalni „oblik”, veličine otprilike 2,70 × 2,70 × 1,60 m, s porubljenim ukrasnim dijelom koji visi sa svake strane. U svakom kutu s unutarnje strane nalazi se mali džep pomoću kojeg se proizvod drži uz okvir. Uzduž šavova ima i uzice kojima se pričvršćuje za okvir.</p> <p>U proizvod nisu uključeni okvir, štapovi ili pribor.</p>	6306 90 00	<p>Razvrstavanje se utvrđuje u skladu s odredbama Općih pravila 1., 2.(a) i 6. o tumačenju kombinirane nomenklature i tekstem oznaka KN 6306 i 6306 90 00.</p> <p>Tarifnim brojem 6306 obuhvaća se niz tekstilnih proizvoda koji su obično izrađeni od čvrstog, gusto tkanog platna (vidjeti isto napomene s pojašnjenjem Harmoniziranog sustava uz tarifni broj 6306, prvi stavak).</p> <p>Zbog svojih objektivnih osobina (trodimenzionalan oblik, vrsta materijala, veličina, završna obrada), proizvod je namijenjen da služi kao platnena nadstrešnica na otvorenom.</p> <p>U proizvod nisu uključeni okvir, štapovi i oprema ali ima osnovne značajke platnene nadstrešnice na otvorenom (tj. ima gornji pokrivač koji štiti od vanjskih vremenskih uvjeta) u smislu općeg pravila o tumačenju 2. (a).</p> <p>Razvrstavanje u kategoriju šatora iz podbroja 6306 22 00 ili 6306 29 00 isključeno je zato što proizvod nema strane niti zidove pomoću kojih se može formirati zatvoren prostor (vidjeti isto napomene s pojašnjenjem Harmoniziranog sustava uz tarifni broj 6306 (4)).</p> <p>Proizvod se stoga razvrstava pod oznaku KN 6306 90 00 kao „ostali proizvodi za kampiranje”.</p>

**PROVEDBENA UREDBA KOMISIJE (EU) br. 671/2013****od 9. srpnja 2013.****o razvrstavanju određene robe u kombiniranu nomenklaturu**

EUROPSKA KOMISIJA,

uzimajući u obzir Ugovor o funkcioniranju Europske unije,

uzimajući u obzir Uredbu Vijeća (EEZ) br. 2658/87 od 23. srpnja 1987. o tarifnoj i statističkoj nomenklaturi i o Zajedničkoj carinskoj tarifi <sup>(1)</sup>, a posebno njezin članak 9. stavak 1. točku (a),

budući da:

- (1) Zbog osiguranja jedinstvene primjene kombinirane nomenklature koja je priložena Uredbi (EEZ) br. 2658/87 potrebno je donijeti mjere za razvrstavanje robe iz Priloga ovoj Uredbi.
- (2) Uredbom (EEZ) br. 2658/87 utvrđena su opća pravila za tumačenje kombinirane nomenklature. Ta se pravila primjenjuju i na svaku drugu nomenklaturu koja se u cijelosti ili djelomično temelji na njoj ili kojom se uvode dodatni pododjelci te koja je utvrđena posebnim odredbama Unije, a s ciljem primjene tarifa i drugih mjera u vezi s robnom razmjenom.
- (3) U skladu s navedenim općim pravilima robu opisanu u stupcu 1. tablice iz Priloga treba razvrstati pod odgovarajuće oznake KN iz stupca 2., na temelju razloga iz stupca 3. navedene tablice.
- (4) Primjereno je odrediti da u skladu s člankom 12. stavkom 6. Uredbe Vijeća (EEZ) br. 2913/92 od 12. listopada 1992. o carinskom zakoniku Zajednice <sup>(2)</sup>, podložno važećim mjerama u Uniji u vezi sa sustavima

dvostrukih provjera te prethodnim i naknadnim nadzorom tekstilnih proizvoda prilikom uvoza u Uniju, korisnik može obvezujuće tarifne informacije, koje u vezi s razvrstavanjem robe u kombiniranu nomenklaturu izdaju carinska tijela država članica, a koje nisu u skladu s ovom Uredbom, nastaviti navoditi tijekom razdoblja od 60 dana.

- (5) Mjere predviđene u ovoj Uredbi u skladu su s mišljenjem Odbora za Carinski zakonik,

DONIJELA JE OVU UREDBU:

**Članak 1.**

Roba iz stupca 1. priložene tablice razvrstava se u kombiniranu nomenklaturu sukladno odgovarajućima oznakama KN iz stupca 2. te tablice.

**Članak 2.**

U skladu s člankom 12. stavkom 6. Uredbe Vijeća (EEZ) br. 2913/92, podložno važećim mjerama u Uniji u vezi sa sustavima dvostrukih provjera te prethodnim i naknadnim nadzorom tekstilnih proizvoda prilikom uvoza u Uniju, korisnik može obvezujuće tarifne informacije, koje u vezi s razvrstavanjem robe u kombiniranu nomenklaturu izdaju carinska tijela država članica, a koje nisu u skladu s ovom Uredbom, nastaviti navoditi tijekom razdoblja od 60 dana.

**Članak 3.**

Ova Uredba stupa na snagu dvadesetog dana od dana objave u *Službenom listu Europske unije*.

Ova je Uredba u cijelosti obvezujuća i izravno se primjenjuje u svim državama članicama.

Sastavljeno u Bruxellesu 9. srpnja 2013.

Za Komisiju,  
u ime predsjednika,  
Algirdas ŠEMETA  
Član Komisije

<sup>(1)</sup> SL L 256, 7.9.1987., str. 1.

<sup>(2)</sup> SL L 302, 19.10.1992., str. 1.

## PRILOG

Opis robe	Razvrstavanje (oznaka KN)	Razlozi
(1)	(2)	(3)
<p>Proizvod u obliku ptice, koji se sastoji od ravne tkanine veličine otprilike 26 cm × 32 cm, sastavljen od različitih tekstilnih materijala.</p> <p>Glavni dio proizvoda izrađen je od jednog sloja čupavog frotira, na jednoj strani s prišivenim krilom od tkanog materijala koje ima oblik krune. S druge je strane čupavi frotir opšiven trakom od tkanog materijala. Na čupavi frotir prišiven je komad tkanog materijala u obliku trokuta koji predstavlja kljun. Oči su otisnute na poluprišivenom komadu frotira, a na čupavi materijal prišivena su dva komada tkanog materijala izrezana u obliku nogu. Ukrasno izrezan komad tekstila predstavlja rep.</p> <p>Na gornju stranu čupavog frotira prišivene su etikete, petlje i trake od tkanog materijala u raznim bojama koje na sebi imaju brojkke.</p> <p>(Vidjeti ilustracije br. 665 A i 665 B) (*)</p>	6307 90 10	<p>Razvrstavanje se određuje odredbama općih pravila 1. i 6. o tumačenju kombinirane nomenklature, napomenom 7. točkom (f) i napomenom 8 točkom (a) uz odjeljak XI., napomenom 2 točkom A za podbrojeve uz odjeljak XI., napomenom 1. uz poglavlje 63. te tekstom oznaka KN 6307, 6307 90 i 6307 90 10.</p> <p>Proizvod nije namijenjen zabavi za dojenčad, s obzirom na to da ona ni oblik proizvoda ni brojke odnosno oznake ne prepoznaju u tom smislu, nego služi da ih se njime umiri. Stoga se proizvod ne može svrstati u kategoriju „ostale igračke” iz tarifnog broja 9503 (vidjeti isto napomene s pojašnjenjem Harmoniziranog sustava uz tarifni broj 9503 točku D prvi stavak).</p> <p>Proizvod se stoga svrstava pod oznaku KN 6307 90 10 kao „ostali gotovi proizvodi - pleteni ili kukičani”.</p>

(\*) Slike služe isključivo za informativne svrhe.



665 A



665 B

**PROVEDBENA UREDBA KOMISIJE (EU) br. 672/2013**

od 15. srpnja 2013.

**o izmjeni Uredbe (EU) br. 468/2010 o popisu EU-a plovila koja se bave nezakonitim, neprijavljenim i nereguliranim ribolovom**

EUROPSKA KOMISIJA,

popis plovila NNN i ažurirati vlastiti popis na svojim godišnjim sastancima <sup>(5)</sup>.

uzimajući u obzir Ugovor o funkcioniranju Europske unije,

(5) U skladu s člankom 30. Uredbe (EZ) br. 1005/2008 Komisija će ažurirati Unijin popis nakon što joj regionalne organizacije za upravljanje u ribarstvu dostave popise ribarskih plovila za koja se pretpostavlja ili je potvrđeno da se bave ribolovom NNN.

uzimajući u obzir Uredbu Vijeća (EZ) br. 1005/2008 od 29. rujna 2008. o uspostavi sustava Zajednice za sprječavanje, suzbijanje i zaustavljanje nezakonitog, neprijavljenog i nereguliranog ribolova, o izmjeni uredbi (EEZ) br. 2847/93, (EZ) br. 1936/2001 i (EZ) br. 601/2004 i o stavljanju izvan snage uredbi (EZ) br. 1093/94 i (EZ) br. 1447/1999 <sup>(1)</sup>, a posebno njezin članak 30.,

(6) Komisija je dobila ažurirane popise s godišnjih sastanaka regionalnih organizacija za upravljanje u ribarstvu.

budući da:

(7) S obzirom na to da isto plovilo može biti uvršteno pod različitim imenima i/ili zastavama ovisno o vremenu njegova uvrštenja na popise regionalnih organizacija za upravljanje u ribarstvu, ažurirani popis Unije mora sadržavati različite nazive i/ili zastave koje su utvrdile odgovarajuće regionalne organizacije za upravljanje u ribarstvu.

(1) Poglavljem V. Uredbe (EZ) br. 1005/2008 utvrđeni su postupci za identifikaciju ribarskih plovila koja se bave nezakonitim, neprijavljenim i nereguliranim ribolovom (ribarska plovila koja obavljaju ribolov NNN) te postupci za sastavljanje popisa takvih plovila u Uniji. Člankom 37. te Uredbe predviđene su mjere koje je potrebno poduzeti protiv ribarskih plovila uvrštenih na taj popis.

(8) Uredbu (EU) br. 468/2010 stoga treba na odgovarajući način izmijeniti.

(2) Popis plovila NNN koji vodi Unija utvrđen je Uredbom Komisije (EU) br. 468/2010 <sup>(2)</sup> i izmijenjen provedbenim uredbama Komisije (EU) br. 724/2011 <sup>(3)</sup> i (EU) br. 1234/2012 <sup>(4)</sup>.

(9) Mjere predviđene ovom Uredbom u skladu su s mišljenjem Odbora za ribarstvo i akvakulturu,

DONIJELA JE OVU UREDBU:

## Članak 1.

(3) U skladu s člankom 30. stavkom 1. Uredbe (EZ) br. 1005/2008 na popis Unije treba uvrstiti ribarska plovila koja se nalaze na popisu plovila NNN koji su donijele regionalne organizacije za upravljanje u ribarstvu.

Dio B Priloga Uredbi (EU) br. 468/2010 zamjenjuje se tekstem utvrđenim u Prilogu ovoj Uredbi.

(4) Sve regionalne organizacije za upravljanje u ribarstvu prihvatile su načelo u skladu s kojim su dužne objaviti

(5) Posljednji put ažurirano: CCAMLR: popis NNN plovila 2012. donesen na godišnjem sastanku CCAMLR-XXXI od 24. listopada do 1. studenoga 2012. i ažuriran 3. travnja 2013.; SEAFO: SEAFO-ov popis NNN plovila obuhvaća popise CCAMLR, NEAFC-B i NAFO; ICCAT: popis NNN plovila 2013. donesen na godišnjem sastanku u studenom 2012. (Preporuka 11. – 18.); IATTC: popis 2012. donesen na 83. sastanku IATTC-a u lipnju 2012.; NEAFC: popis NNN B AM 2012-8rev1 donesen na 31. godišnjem sastanku od 12. do 16. studenoga 2012.; NAFO: na svom 34. godišnjem sastanku od 17. do 21. rujna 2012. NAFO je revidirao svoj popis plovila NNN i utvrdio da u popis nisu unesene nikakve izmjene. Nakon odluke NEAFC-a da sa svog popisa plovila NNN izbrise plovilo „RED”, NAFO je 21. prosinca 2012. izbrisao to plovilo sa svog popisa plovila NNN; WCPFC: WCPFC-ov popis NNN plovila za 2013. od 6. prosinca 2012. (na snazi od 6. veljače 2013.).

<sup>(1)</sup> SL L 286, 29.10.2008., str. 1.<sup>(2)</sup> SL L 131, 29.5.2010., str. 22.<sup>(3)</sup> SL L 194, 26.7.2011., str. 14.<sup>(4)</sup> SL L 350, 20.12.2012., str. 38.



*Članak 2.*

Ova Uredba stupa na snagu sedmog dana od dana objave u *Službenom listu Europske unije*.

Ova je Uredba u cijelosti obvezujuća i izravno se primjenjuje u svim državama članicama.

Sastavljeno u Bruxellesu 15. srpnja 2013.

*Za Komisiju*  
*Predsjednik*  
José Manuel BARROSO

---

## PRILOG

„DIO B

**Plovila navedena u skladu s člankom 30. Uredbe (EZ) br. 1005/2008**

IMO-ov (1) identifikacijski broj plovila/RFMO-ov broj	Naziv plovila (prijadni naziv) (2)	Država zastave ili područje zastave (prema RFMO-u) (2)	Popis RFMO-a (2)
20060010 (ICCAT)	ACROS 2	Nepoznato (zadnja poznata zastava: Honduras)	ICCAT
20060009 (ICCAT)	ACROS 3	Nepoznato (zadnja poznata zastava: Honduras)	ICCAT
7306570	ALBORAN II (WHITE ENTERPRISE (NAFO/NEAFC)/WHITE, ENTERPRISE, ENSEMBRE, ATALAYA, REDA IV, ATALAYA DEL SUR (SEAFO))	Panama (prijadnja zastava: Sveti Kristofor i Nevis (NAFO/NEAFC)/Sveti Kristofor i Nevis, Gibraltar (SEAFO))	NEAFC, NAFO, SEAFO
7424891	ALDABRA (OMOA I)	Tanzanija (prijadnje zastave: Togo, Honduras)	CCAMLR, SEAFO
7036345	AMORINN (ICEBERG II, NOEMI, LOME)	Nepoznato (prijadnje zastave: Togo, Belize)	CCAMLR, SEAFO
12290 (IATTC)/20110011 (ICCAT)	BHASKARA 10	Nepoznato (zadnja poznata zastava: Indonezija)	IATTC, ICCAT
12291 (IATTC)/20110012 (ICCAT)	BHASKARA 9	Nepoznato (zadnja poznata zastava: Indonezija)	IATTC, ICCAT
20060001 (ICCAT)	BIGEYE	Nepoznato	ICCAT
20040005 (ICCAT)	BRAVO	Nepoznato	ICCAT
9407 (IATTC)/20110013 (ICCAT)	CAMELOT	Nepoznato	IATTC, ICCAT
6622642	CHALLENGE (MILA, PERSERVERANCE (CCAMLR)/MILA, ISLA, MONTANA CLARA, PERSEVERANCE (SEAFO))	Panama (prijadnje zastave: Ekvatorska Gvineja, Ujedinjena Kraljevina)	CCAMLR, SEAFO
125 (IATTC)/20110014 (ICCAT)	CHIA HAO 66	Nepoznato (prijadnja zastava: Belize)	IATTC, ICCAT
20080001 (ICCAT)	DANIAA (CARLOS)	Republika Gvineja (Conakry)	ICCAT
8422852	DOLPHIN (OGNEVKA)	Nepoznato (prijadnje zastave: Rusija, Gruzija (NAFO)/Rusija (NEAFC, SEAFO))	NEAFC, NAFO, SEAFO
6163 (IATTC)	DRAGON III	Nepoznato	IATTC
8604668	EROS DOS (FURABOLOS)	Panama (prijadnje zastave: Španjolska, Sejšeli (SEAFO)/Sejšeli (NAFO/NEAFC))	NEAFC, NAFO, SEAFO

IMO-ov <sup>(1)</sup> identifikacijski broj plovila/RFMO-ov broj	Naziv plovila (prijajšnji naziv) <sup>(2)</sup>	Država zastave ili područje zastave (prema RFMO-u) <sup>(2)</sup>	Popis RFMO-a <sup>(2)</sup>
7355662	FU LIEN 1	Gruzija	WCPFC
20080005 (ICCAT)	GALA I (MANARA II/ROAGAN)	Nepoznato (zadnja poznata zastava: Libija)	ICCAT
6591 (IATTC)	GOIDAU RUEY 1	Nepoznato (prijajšnja zastava: Panama)	IATTC
7020126	GOOD HOPE (TOTO, SEA RANGER V)	Nigerija (prijajšnja zastava: Belize)	CCAMLR, SEAFO
6719419	GORILERO (GRAN SOL)	Nepoznato (zadnje poznate zastave: Sjera Leone, Panama (NAFO/NEAFC))	NEAFC, NAFO, SEAFO
20090003 (ICCAT)	GUNUAR MELYAN 21	Nepoznato	IOTC, ICCAT
7322926	HEAVY SEA (CCAMLR)/HEAVY SEAS (SEAFO) (SHERPA UNO, DUERO, KETA)	Panama (prijajšnja zastava: Urugvaj)	CCAMLR, SEAFO
20100004 (ICCAT)	HOOM XIANG 11	Nepoznato (prijajšnja zastava: Malezija)	IOTC, ICCAT
7322897	HUANG HE 22 (SIMA QIAN BARU 22, DORITA, MAGNUS, THULE, EOLO, RED MOON, BLACK MOON, INA MAKI, GALAXY, CORVUS)	Tanzanija (CCAMLR)/Nepoznato (SEAFO) (prijajšnje zastave: Urugvaj, Sveti Vincent i Grenadini, Ekvatorska Gvineja, Sjera Leone, Sjeverna Koreja (DNRK), Panama)	CCAMLR, SEAFO
9319856	HUIQUAN (WUTAISHAN ANHUI 44, YANGZI HUA 44, TROSKY, PALOMA V (SEAFO 1/CCAMLR))/WUTAISHAN ANHUI 44 (YANGZI HUA 44, PALOMA V, JIAN YUAN, TROSKY (SEAFO 2))	Tanzanija (prijajšnje zastave: Mongolija, Namibija, Urugvaj (CCAMLR/SEAFO 2))	CCAMLR, SEAFO
7332218	IANNIS I (MOANA MAR, CANOS DE MECA (SEAFO))	Panama (NAFO, SEAFO)/Nepoznato (NEAFC)	NEAFC, NAFO, SEAFO
6803961	ITZIAR II (MARE, NOTRE DAME, GOLDEN SUN, SEABULL 22, CARMELA, GOLD DRAGON)	Mali (prijajšnje zastave: Togo, Ekvatorska Gvineja, Nigerija, Namibija, Bolivija (CCAMLR))	CCAMLR, SEAFO
9505 (IATTC)	JYI LIH 88	Nepoznato	IATTC
7905039	KESHAN (BAIYANGDIAN, PACIFIC DUCHESS (CCAMLR))/BAIYANGDIAN (PACIFIC DUCHESS (SEAFO))	Tanzanija (SEAFO)/Mongolija (CCAMLR) (prijajšnja zastava: Tanzanija (CCAMLR))	SEAFO, CCAMLR
7905443	KOOSHA 4 (EGUZKIA)	Iran (prijajšnja zastava: Španjolska (CCAMLR))	CCAMLR: SEAFO:
9037537	LANA (ZEUS, TRITON-1, KINSHO MARU 18)	Nepoznato (prijajšnje zastave: Japan, Sjera Leone, Mongolija, Togo)	CCAMLR, SEAFO

IMO-ov <sup>(1)</sup> identifikacijski broj plovila/RFMO-ov broj	Naziv plovila (prijajšnji naziv) <sup>(2)</sup>	Država zastave ili područje zastave (prema RFMO-u) <sup>(2)</sup>	Popis RFMO-a <sup>(2)</sup>
20060007 (ICCAT)	LILA 10	Nepoznato (zadnja poznata zastava: Panama)	ICCAT
7388267	LIMPOPO (ROSS, ALOS, LENA, CAP GEORGE, CONBAROYA, TERCERO (SEAFO)/LENA, ALOS, ROSS (CCAMLR))	Nepoznato (zadnje poznate zastave: Togo, Gana, Sejšeli)	CCAMLR, SEAFO
20040007 (ICCAT)	MADURA 2	Nepoznato	ICCAT
20040008 (ICCAT)	MADURA 3	Nepoznato	ICCAT
7325746	MAINE (MAPOSA NOVENO, GUINESP I (SEAFO))	Republika Gvineja (Conakry)	NEAFC, NAFO, SEAFO
20060002 (ICCAT)	MARIA	Nepoznato	ICCAT
9435 (IATTC)/20110002 (ICCAT)	MARTA LUCIA R	Kolumbija	IATTC, ICCAT
20060005 (ICCAT)	MELILLA 101	Nepoznato (zadnja poznata zastava: Panama)	ICCAT
20060004 (ICCAT)	MELILLA 103	Nepoznato (zadnja poznata zastava: Panama)	ICCAT
7385174	MURTOSA	Nepoznato (zadnja poznata zastava: Togo (NAFO/NEAFC)/Portugal (SEAFO))	NEAFC, NAFO, SEAFO
14613 (IATTC)/20110003 (ICCAT)	NEPTUNE	Gruzija	IATTC, ICCAT
20060003 (ICCAT)	101 GLORIA (GOLDEN LAKE)	Nepoznato (zadnja poznata zastava: Panama)	ICCAT
20060008 (ICCAT)	2 CHOYU	Nepoznato (zadnja poznata zastava: Honduras)	ICCAT
20060011 (ICCAT)	3 CHOYU	Nepoznato (zadnja poznata zastava: Honduras)	ICCAT
20040006 (ICCAT)	OCEAN DIAMOND	Nepoznato	ICCAT
7826233/20090001 (ICCAT)	OCEAN LION	Nepoznato (zadnja poznata zastava: Ekvatorska Gvineja)	IOTC, ICCAT
8713392	OCTOPUS 1 (PISCIS, SOUTH BOY, GALE, ULYSES, THOR 33, YIN PENG, CHU LIM, THE BIRD, PION)	Mongolija (prijajšnje zastave: Urugvaj, Ekvatorska Gvineja, Sjeverna Koreja, Mongolija, Togo, Honduras (CCAMLR))	CCAMLR, SEAFO
11369 (IATTC)	ORCA	Nepoznato (zadnja poznata zastava: Belize)	IATTC
20060012 (ICCAT)	ORIENTE 7	Nepoznato (zadnja poznata zastava: Honduras)	ICCAT

IMO-ov <sup>(1)</sup> identifikacijski broj plovila/RFMO-ov broj	Naziv plovila (prijašnji naziv) <sup>(2)</sup>	Država zastave ili područje zastave (prema RFMO-u) <sup>(2)</sup>	Popis RFMO-a <sup>(2)</sup>
5062479	PERLON (CHERNE, SARGO, HOKING, BIGARO, LUGALPESCA)	Nepoznato (zadnje poznate zastave: Urugvaj, Mongolija, Togo)	CCAMLR, SEAFO
6607666	RAY (KILLY, TROPIC, CONSTANT, ISLA GRACIOSA)	Nepoznato (zadnje poznate zastave: Belize, Mongolija, Ekvatorska Gvineja, Južna Afrika) (CCAMLR)/Belize (prijašnje zastave: Južna Afrika, Ekvatorska Gvineja, Mongolija) [SEAFO]	CCAMLR, SEAFO
6706084	RED (KABOU)	Panama (prijašnje zastave: Portugal, Republika Gvineja (Conakry))	SEAFO
95 (IATTC)	REYMAR 6	Nepoznato (zadnja poznata zastava: Belize)	IATTC
9042001	SHAANXI HENAN 33 (XIONG NU BARU 33, LIBERTY, CHILBO SAN 33, HAMMER, CARRAN, DRACO-1)	Tanzanija (prijašnje zastave: Urugvaj, Togo, Sjeverna Koreja (DNRK), Panama)	CCAMLR, SEAFO
20080004 (ICCAT)	SHARON 1 (MANARA I/POSEIDON)	Nepoznato (zadnje poznate zastave: Libija)	ICCAT
20050001 (ICCAT)	SOUTHERN STAR 136 (HSIANG CHANG)	Nepoznato (zadnja poznata zastava: Sveti Vincent i Grenadini)	ICCAT
9405 (IATTC)	TA FU 1	Nepoznato	IATTC
6818930	TCHAW (CONDOR, INCA, VIKING, CISNE AZUL, REX (CCAMLR)/CONDOR, INCA, VIKING, CISNE AZUL, REX, PESCAMEX III, AROSA CUARTO (SEAFO))	Nepoznato (zadnje poznate zastave: Belize, Sejšeli, Togo)	CCAMLR, SEAFO
13568 (IATTC)	TCHING YE 6 (EL DIRIA I)	Nepoznato (zadnja poznata zastava: Belize)	IATTC
6905408	THUNDER (ARTIC RANGER, RUBIN, TYPHOON-1, KUKO)	Nigerija (prijašnje zastave: Ujedinjena Kraljevina, Sejšeli, Mongolija, Togo (CCAMLR))	CCAMLR, SEAFO
7321374/7325930 (ICCAT)	TRINITY (YUCATAN BASIN, EXEMBRE, FONTENOVA, JAWHARA (NEAFC))/YUCATAN BASIN (ENXEMBRE, FONTE NOVA, JAWHARA (SEAFO/NAFO))	Gana (prijašnje zastave: Panama, Maroko) (NEAFC)/Panama (prijašnja zastava/zastave: Maroko (NAFO)/Gibraltar, Maroko (SEAFO))	NEAFC, NAFO, SEAFO
129 (IATTC)	WEN TENG 688 (naziv očito promijenjen u MAHKOIA ABADI 196)	Nepoznato (zadnja poznata zastava: Belize)	IATTC
	YU FONG 168	Tajvan	WCPFC
20090002 (ICCAT)	YU MAAN WON	Nepoznato (zadnja poznata zastava: Gruzija)	IOTC, ICCAT

<sup>(1)</sup> Međunarodna pomorska organizacija (IMO)<sup>(2)</sup> Dodatne informacije potražite na internetskim stranicama regionalnih organizacija za upravljanje u ribarstvu (RFMO)."

**PROVEDBENA UREDBA KOMISIJE (EU) br. 673/2013****od 15. srpnja 2013.****o utvrđivanju paušalnih uvoznih vrijednosti za određivanje ulazne cijene određenog voća i povrća**

EUROPSKA KOMISIJA,

uzimajući u obzir Ugovor o funkcioniranju Europske unije,

uzimajući u obzir Uredbu Vijeća (EZ) br. 1234/2007 od 22. listopada 2007. o uspostavljanju zajedničke organizacije poljoprivrednih tržišta i o posebnim odredbama za određene poljoprivredne proizvode (Uredba o jedinstvenom ZOT-u) <sup>(1)</sup>,uzimajući u obzir Provedbenu uredbu Komisije (EU) br. 543/2011 od 7. lipnja 2011. o utvrđivanju detaljnih pravila za primjenu Uredbe Vijeća (EZ) br. 1234/2007 za sektore voća i povrća te prerađevina voća i povrća <sup>(2)</sup>, a posebno njezin članak 136. stavak 1.,

budući da:

- (1) Provedbenom uredbom (EU) br. 543/2011, prema ishodu Urugvajске runde multilateralnih pregovora o trgovini, utvrđuju se kriteriji kojima Komisija određuje

paušalne vrijednosti za uvoz iz trećih zemalja, za proizvode i razdoblja određena u njezinu Prilogu XVI. dijelu A.

- (2) Paušalna uvozna vrijednost izračunava se za svaki radni dan, u skladu s člankom 136. stavkom 1. Provedbene uredbe (EU) br. 543/2011, uzimajući u obzir promjenjive dnevne podatke. Stoga ova Uredba treba stupiti na snagu na dan objave u *Službenom listu Europske unije*,

DONIJELA JE OVU UREDBU:

*Članak 1.*

Paušalne uvozne vrijednosti iz članka 136. Provedbene uredbe (EU) br. 543/2011 određene su u Prilogu ovoj Uredbi.

*Članak 2.*Ova Uredba stupa na snagu na dan objave u *Službenom listu Europske unije*.

Ova je Uredba u cijelosti obvezujuća i izravno se primjenjuje u svim državama članicama.

Sastavljeno u Bruxellesu 15. srpnja 2013.

Za Komisiju,  
u ime predsjednika,

Jerzy PLEWA

Glavni direktor za poljoprivredu i ruralni razvoj

<sup>(1)</sup> SL L 299, 16.11.2007, str. 1.

<sup>(2)</sup> SL L 157, 15.6.2011, str. 1.

## PRILOG

## Paušalne uvozne vrijednosti za određivanje ulazne cijene određenog voća i povrća

(EUR/100 kg)

Oznaka KN	Oznaka treće zemlje <sup>(1)</sup>	Standardna uvozna vrijednost
0702 00 00	MK	18,5
	ZZ	18,5
0707 00 05	TR	105,8
	ZZ	105,8
0709 93 10	MA	60,4
	TR	129,5
	ZZ	95,0
0805 50 10	AR	80,2
	CL	81,7
	TR	70,0
	UY	80,9
	ZA	102,8
	ZZ	83,1
0808 10 80	AR	139,0
	BR	103,9
	CL	129,3
	CN	96,0
	NZ	140,0
	US	140,9
	ZA	111,2
	ZZ	122,9
0808 30 90	AR	116,6
	CL	139,8
	CN	74,5
	ZA	123,0
	ZZ	113,5
0809 10 00	TR	191,7
	ZZ	191,7
0809 29 00	TR	341,4
	US	793,8
	ZZ	567,6
0809 30	TR	194,4
	ZZ	194,4
0809 40 05	BA	195,8
	ZZ	195,8

<sup>(1)</sup> Nomenklatura država utvrđena Uredbom Komisije (EZ) br. 1833/2006 (SL L 354, 14.12.2006., str. 19.). Oznakom „ZZ” označava se „drugo podrijetlo”.

**PROVEDBENA UREDBA KOMISIJE (EU) br. 674/2013****od 15. srpnja 2013.****o određivanju uvoznih carina za sektor žitarica primjenjivih od 16. srpnja 2013.**

EUROPSKA KOMISIJA,

uzimajući u obzir Ugovor o funkcioniranju Europske unije,

uzimajući u obzir Uredbu Vijeća (EZ) br. 1234/2007 od 22. listopada 2007. o uspostavljanju zajedničke organizacije poljoprivrednih tržišta i o posebnim odredbama za određene poljoprivredne proizvode (Uredba o jedinstvenom ZOT-u) <sup>(1)</sup>,uzimajući u obzir Uredbu Komisije (EU) br. 642/2010 od 20. srpnja 2010. o utvrđivanju detaljnih pravila za primjenu Uredbe Vijeća (EZ) br. 1234/2007 u pogledu uvoznih carina za sektor žitarica <sup>(2)</sup>, a posebno njezin članak 2. stavak 1.,

budući da:

- (1) Člankom 136. stavkom 1. Uredbe (EZ) br. 1234/2007 utvrđuje se da uvozna carina na proizvode obuhvaćene oznakama KN 1001 19 00, 1001 11 00, ex 1001 91 20 (sjeme obične pšenice), ex 1001 99 00 (visokokvalitetna obična pšenica osim za sjetvu), 1002 10 00, 1002 90 00, 1005 10 90, 1005 90 00, 1007 10 90 i 1007 90 00 mora biti jednaka interventnoj cijeni koja vrijedi za te proizvode pri uvozu, uvećanoj za 55 % te umanjenoj za uvoznju cijenu CIF koja se primjenjuje na predmetnu pošiljku. Međutim, ta carina ne smije biti veća od stope carine u Zajedničkoj carinskoj tarifi.
- (2) Člankom 136. stavkom 2. Uredbe (EZ) br. 1234/2007 utvrđeno je da se za izračunavanje uvozne carine iz stavka 1. tog članka redovito određuju reprezentativne uvozne cijene CIF za predmetne proizvode.

(3) U skladu s člankom 2. stavkom 2. Uredbe (EU) br. 642/2010, cijena koja se koristi za izračunavanje uvozne carine za proizvode s oznakama KN 1001 19 00, 1001 11 00, ex 1001 91 20 (sjeme obične pšenice), ex 1001 99 00 (visokokvalitetna obična pšenica osim za sjetvu), 1002 10 00, 1002 90 00, 1005 10 90, 1005 90 00, 1007 10 90 i 1007 90 00 dnevna je reprezentativna uvozna cijena CIF koja se određuje kako je navedeno u članku 5. te Uredbe.

(4) Potrebno je odrediti uvozne carine za razdoblje od 16. srpnja 2013. koje će se primjenjivati do određivanja i stupanja na snagu novih uvoznih carina.

(5) Budući da je potrebno osigurati što skoriju primjenu ove mjere nakon što ažurirani podaci postanu dostupni, ova Uredba treba stupiti na snagu na dan objave,

DONIJELA JE OVU UREDBU:

**Članak 1.**

Od 16. srpnja 2013. uvozne carine za sektor žitarica navedene u članku 136. stavku 1. Uredbe (EZ) br. 1234/2007 jesu uvozne carine određene u Prilogu I. Uredbi na temelju informacija sadržanih u Prilogu II.

**Članak 2.**

Ova Uredba stupa na snagu na dan objave u *Službenom listu Europske unije*.

Ova je Uredba u cijelosti obvezujuća i izravno se primjenjuje u svim državama članicama.

Sastavljeno u Bruxellesu 15. srpnja 2013.

Za Komisiju,  
u ime predsjednika,

Jerzy PLEWA

Glavni direktor za poljoprivredu i ruralni razvoj

<sup>(1)</sup> SL L 299, 16.11.2007., str. 1.

<sup>(2)</sup> SL L 187, 21.7.2010., str. 5.



## PRILOG I.

**Uvozne carine za proizvode iz članka 136. stavka 1. Uredbe (EZ) br. 1234/2007 koje se primjenjuju od 16. srpnja 2013.**

Oznaka KN	Opis proizvoda	Uvozne carine <sup>(1)</sup> (EUR/t)
1001 19 00 1001 11 00	Tvrda PŠENICA visoke kvalitete	0,00
	srednje kvalitete	0,00
	niske kvalitete	0,00
ex 1001 91 20	Sjeme obične PŠENICE	0,00
ex 1001 99 00	Obična PŠENICA visoke kvalitete, osim za sjetvu	0,00
1002 10 00 1002 90 00	RAŽ	0,00
1005 10 90	KUKURUZ za sjetvu, osim hibrida	0,00
1005 90 00	KUKURUZ, osim za sjetvu <sup>(2)</sup>	0,00
1007 10 90 1007 90 00	SIRAK u zrnju, osim hibrida za sjetvu	0,00

<sup>(1)</sup> Uvozniku se u skladu s člankom 2. stavkom 4. Uredbe (EU) br. 642/2010 može smanjiti carina za:

- 3 EUR/t, kada se luka iskrcaja nalazi na Sredozemlju (iza Gibraltarskih vrata) ili na Crnom moru i gdje roba u Uniju stiže preko Atlantskog oceana ili Sueskog kanala,
- 2 EUR/t, kada se luka iskrcaja nalazi u Danskoj, Estoniji, Irskoj, Latviji, Litvi, Poljskoj, Finskoj, Švedskoj, Ujedinjenoj Kraljevini ili na atlantskoj obali Iberijskog poluotoka i gdje roba stiže u Uniju preko Atlantskog oceana.

<sup>(2)</sup> Uvoznik može koristiti paušalno smanjenje od 24 EUR po toni kada su ispunjeni uvjeti utvrđeni u članku 3. Uredbe (EU) br. 642/2010.

## PRILOG II.

## Čimbenici za izračunavanje carina utvrđenih u Prilogu I.

28.6.2013.-12.7.2013.

1. Prosječne vrijednosti za referentno razdoblje iz članka 2. stavka 2. Uredbe (EU) br. 642/2010:

(EUR/t)

	Obična pšenica <sup>(1)</sup>	Kukuruz	Tvrda pšenica visoke kvalitete	Tvrda pšenica srednje kvalitete <sup>(2)</sup>	Tvrda pšenica niske kvalitete <sup>(3)</sup>
Burza	Minnéapolis	Chicago	—	—	—
Kotacija	231,88	164,51	—	—	—
Cijena FOB-a SAD	—	—	259,10	249,10	229,10
Premija za Meksički zaljev	—	54,37	—	—	—
Premija za Velika jezera	36,97	—	—	—	—

<sup>(1)</sup> Premija od 14 EUR/t uključena (članak 5. stavak 3. Uredbe (EU) br. 642/2010).<sup>(2)</sup> Popust od 10 EUR/t (članak 5. stavak 3. Uredbe (EU) br. 642/2010).<sup>(3)</sup> Popust od 30 EUR/t (članak 5. stavak 3. Uredbe (EU) br. 642/2010).

2. Prosječne vrijednosti za referentno razdoblje iz članka 2. stavka 2. Uredbe (EU) br. 642/2010:

Troškovi vozarine: Meksički zaljev – Rotterdam: 17,17 EUR/t

Troškovi vozarine: Velika jezera – Rotterdam: 50,94 EUR/t

# ODLUKE

## ODLUKA EUROPSKOG PARLAMENTA

od 3. srpnja 2013.

o izboru Europskog ombudsmana

(2013/377/EU, Euratom)

EUROPSKI PARLAMENT,

uzimajući u obzir Ugovor o funkcioniranju Europske unije, a posebno njegov članak 24. stavak 3. i članak 228.,

uzimajući u obzir Ugovor o osnivanju Europske zajednice za atomsku energiju, a posebno njegov članak 106.a,

uzimajući u obzir svoju Odluku 94/262/EZUČ, EZ, Euroatom od 9. ožujka 1994. o pravilima i općim uvjetima koji uređuju obnašanje dužnosti Ombudsmana <sup>(1)</sup>,

uzimajući u obzir članak 204. svojeg poslovnika,

uzimajući u obzir poziv na podnošenje kandidatura <sup>(2)</sup>,

uzimajući obzir svoje glasovanje od 3. srpnja 2013.,

ODLUČIO JE:

izabrati Emily O'REILLY radi obnašanja dužnosti Europskog ombudsmana od 1. listopada 2013. do kraja parlamentarnog saziva.

Sastavljeno u Strasbourgu 3. srpnja 2013.

*Za Europski parlament*

*Predsjednik*

M. SCHULZ

<sup>(1)</sup> SL, L 113, 4.5.1994., str. 15.

<sup>(2)</sup> SL C 96, 4.4.2013., str. 24.

**ODLUKA POLITIČKOG I SIGURNOSNOG ODBORA EUPOL COPPS/1/2013****od 9. srpnja 2013.****o produljenju mandata voditelja Policijske misije Europske unije za Palestinska područja (EUPOL COPPS)**

(2013/378/EU)

POLITIČKI I SIGURNOSNI ODBOR,

uzimajući u obzir Ugovor o Europskoj uniji, a posebno njegov članak 38. treći stavak,

uzimajući u obzir Odluku Vijeća 2013/354/ZVSP od 3. srpnja 2013. o Policijskoj misiji Europske unije za Palestinska područja (EUPOL COPPS) <sup>(1)</sup>, a posebno njezin članak 9. stavak 1,

budući da:

- (1) U skladu s Odlukom 2013/354/ZVSP, Politički i sigurnosni odbor ovlašten je, u skladu s člankom 38. trećim stavkom Ugovora, donositi odgovarajuće odluke u svrhu obavljanja političkog nadzora i strateškog usmjeravanja Policijske misije Europske unije za Palestinska područja (EUPOL COPPS), uključujući odluku o imenovanju voditelja misije.
- (2) Odlukom 2013/354/ZVSP produljeno je trajanje EUPOL COPPS-a do 30. lipnja 2014.
- (3) Dana 3. srpnja 2012. Politički i sigurnosni odbor usvojio je odluku EUPOL COPPS/1/2012 <sup>(2)</sup>, o imenovanju g. Kennetha DEANEA za voditelja misije EUPOL COPPS od 1. srpnja 2012. do 30. lipnja 2013.

- (4) Dana 14. lipnja 2013. Visoki predstavnik Unije za vanjske poslove i sigurnosnu politiku predložio je produljenje mandata g. Kennetha DEANEA kao voditelja misije EUPOL COPPS od 1. srpnja 2013. do 30. lipnja 2014.,

DONIO JE OVU ODLUKU:

*Članak 1.*

Mandat g. Kennetha DEANEA kao voditelja Policijske misije Europske unije za Palestinska područja (EUPOL COPPS) produljuje se do 30. lipnja 2014.

*Članak 2.*

Ova Odluka stupa na snagu na dan donošenja.

Primjenjuje se od 1. srpnja 2013.

Sastavljeno u Bruxellesu 9. srpnja 2013.

*Za Politički i sigurnosni odbor*  
*Predsjednik*  
W. STEVENS

<sup>(1)</sup> SL L 185, 4.7.2013., str. 12.<sup>(2)</sup> SL L 186, 14.7.2012., str. 31.

**ODLUKA POLITIČKOG I SIGURNOSNOG ODBORA EU BAM RAFAH/1/2013****od 9. srpnja 2013.****o imenovanju voditelja Misije pomoći Europske unije za granični prijelaz Rafah (EU BAM Rafah)**

(2013/379/EU)

POLITIČKI I SIGURNOSNI ODBOR,

uzimajući u obzir Ugovor o Europskoj uniji, a posebno njegov članak 38. treći stavak,

uzimajući u obzir Zajedničku akciju Vijeća 2005/889/ZVSP od 25. studenog 2005. o uspostavi Misije pomoći Europske unije za granični prijelaz Rafah (EU BAM Rafah) <sup>(1)</sup>, a posebno njezin članak 10. stavak 1.

budući da:

- (1) U skladu sa Zajedničkom akcijom 2005/889/ZVSP, Politički i sigurnosni odbor ovlašten je, u skladu s člankom 38. Ugovora, donositi odgovarajuće odluke u svrhu obavljanja političkog nadzora i strateškog usmjeravanja Misije pomoći Europske unije za granični prijelaz Rafah (EU BAM Rafah), uključujući odluku o imenovanju voditelja misije.
- (2) Dana 23. svibnja 2013., visoki predstavnik Unije za vanjske poslove i sigurnosnu politiku predložio je imenovanje gđina Gerharda SCHLAUDRAFFA za voditelja misije EU BAM Rafah od 1. srpnja 2013. do 30. lipnja 2014.

- (3) Odlukom Vijeća 2013/355/ZVSP od 3. srpnja 2013. o izmjeni i produljenju Zajedničke akcije 2005/889/ZVSP o uspostavi Misije pomoći Europske unije za granični prijelaz Rafah (EU BAM Rafah) <sup>(2)</sup> produljeno je trajanje misije EU BAM Rafah do 30. lipnja 2014.,

DONIO JE OVU ODLUKU:

*Članak 1.*

G. Gerhard SCHLAUDRAFF imenuje se voditeljem Misije pomoći Europske unije za granični prijelaz Rafah (EU BAM Rafah) od 1. srpnja 2013. do 30. lipnja 2014.

*Članak 2.*

Ova Odluka stupa na snagu na dan donošenja.

Primjenjuje se od 1. srpnja 2013.

Sastavljeno u Bruxellesu 9. srpnja 2013.

*Za Politički i sigurnosni odbor**Predsjednik*

W. STEVENS

<sup>(1)</sup> SL L 327, 14.12.2005., str. 28.

<sup>(2)</sup> SL L 185, 4.7.2013., str. 16.

**ODLUKA VIJEĆA**  
**od 9. srpnja 2013.**  
**o imenovanju rumunjskog zamjenika člana Odbora regija**  
(2013/380/EU)

VIJEĆE EUROPSKE UNIJE,

uzimajući u obzir Ugovor o funkcioniranju Europske unije, a posebno njegov članak 305.,

uzimajući u obzir prijedlog rumunjske vlade,

budući da:

- (1) Vijeće je 22. prosinca 2009. i 18. siječnja 2010. donijelo odluke 2009/1014/EU <sup>(1)</sup> i 2010/29/EU <sup>(2)</sup> o imenovanju članova i zamjenika članova Odbora regija za razdoblje od 26. siječnja 2010. do 25. siječnja 2015.
- (2) Mjesto zamjenika člana u Odboru regija slobodno je po isteku mandata gdina Liviu Nicolae DRAGNEA,

DONIJELO JE OVU ODLUKU:

*Članak 1.*

Ovime se u Odbor regija sljedeća osoba imenuje zamjenikom člana Odbora regija do kraja tekućeg mandata, koji istječe 25. siječnja 2015.:

— gđin Cătălin Ioan NECHIFOR, *Președintele Consiliului Județean Suceava, județul Suceava.*

*Članak 2.*

Ova Odluka stupa na snagu na dan donošenja.

Sastavljeno u Bruxellesu 9. srpnja 2013.

*Za Vijeće*  
*Predsjednik*  
R. ŠADŽIUS

<sup>(1)</sup> SL L 348, 29.12.2009., str. 22.

<sup>(2)</sup> SL L 12, 19.1.2010., str. 11.

**ODLUKA VIJEĆA**  
**od 9. srpnja 2013.**  
**o imenovanju njemačkog člana Odbora regija**  
(2013/381/EU)

VIJEĆE EUROPSKE UNIJE,

uzimajući u obzir Ugovor o funkcioniranju Europske unije, a posebno njegov članak 305.,

uzimajući u obzir prijedlog njemačke vlade,

budući da:

(1) Vijeće je 22. prosinca 2009. i 18. siječnja 2010. donijelo odluke 2009/1014/EU <sup>(1)</sup> i 2010/29/EU <sup>(2)</sup> o imenovanju članova i zamjenika članova Odbora regija za razdoblje od 26. siječnja 2010. do 25. siječnja 2015.

(2) Mjesto u Odboru regija bit će slobodno po isteku mandata g. Helmuta Maxa JAHNA 22. srpnja 2013.,

DONIJELO JE OVU ODLUKU:

*Članak 1.*

Ovime se sljedeća osoba imenuje članom Odbora regija s učinkom od 23. srpnja 2013. do kraja tekućeg mandata, koji traje do 25. siječnja 2015.:

— G. Jörg DUPPRÉ, *Landrat des Landkreises Südwestpfalz, Präsident des Deutschen Landkreistages.*

*Članak 2.*

Ova Odluka stupa na snagu na dan donošenja.

Sastavljeno u Bruxellesu 9. srpnja 2013.

*Za Vijeće*  
*Predsjednik*  
R. ŠADŽIUS

<sup>(1)</sup> SL L 348, 29.12.2009., str. 22.

<sup>(2)</sup> SL L 12, 19.1.2010., str. 11.

**ODLUKA VIJEĆA 2013/382/ZVSP****od 15. srpnja 2013.****o izmjeni i produljenju mandata posebnog predstavnika Europske unije u Afganistanu**

VIJEĆE EUROPSKE UNIJE,

uzimajući u obzir Ugovor o Europskoj uniji, a posebno njegov članak 28., članak 31. stavak 2. i članak 33.,

uzimajući u obzir prijedlog visokog predstavnika Unije za vanjske poslove i sigurnosnu politiku,

budući da:

- (1) Dana 22. ožujka 2010., Vijeće je usvojilo Odluku 2010/168/CFSP<sup>(1)</sup> o imenovanju g. Vygaudasa UŠACKASA kao posebnog predstavnika Europske unije (PPEU) u Afganistanu. Mandat PPEU-a ističe 30. lipnja 2013.
- (2) Mandat PPEU-a trebalo bi produljiti za razdoblje od daljnjih 12 mjeseci.
- (3) PPEU će provoditi mandat u kontekstu situacije koja se može pogoršati i otežati ostvarivanje ciljeva vanjskog djelovanja Unije kao što je navedeno u članku 21. Ugovora,

DONIJELA JE OVU ODLUKU:

**Članak 1.****Posebni predstavnik Europske unije**

Mandat g. Vygaudasa UŠACKASA kao PPEU-a u Afganistanu produljuje se do 30. lipnja 2014. Mandat PPEU-a može završiti ranije, ako Vijeće tako odluči, na prijedlog visokog predstavnika Unije za vanjske poslove i sigurnosnu politiku (VP).

**Članak 2.****Politički ciljevi**

PPEU predstavlja Uniju i promiče političke ciljeve Unije u Afganistanu, u uskoj suradnji s predstavnicima država članica u Afganistanu. Konkretnije, PPEU:

- (a) doprinosi provedbi zajedničke izjave EU-a i Afganistana i provodi plan djelovanja EU-a za Afganistan i Pakistan, što se tiče Afganistana, surađujući pritom s predstavnicima država članica u Afganistanu;
- (b) podupire politički dijalog između Unije i Afganistana;
- (c) podupire središnju ulogu koju igraju Ujedinjeni narodi (UN) u Afganistanu, s posebnim naglaskom na doprinos boljoj koordinaciji međunarodne pomoći, promičući na taj način

provedbu priopćenja konferencija iz Londona, Kabula, Bonna, Istanbula, Chicaga i Tokya, kao i relevantnih rezolucija UN-a.

**Članak 3.****Mandat**

Kako bi proveo mandat, PPEU, u uskoj suradnji s predstavnicima država članica u Afganistanu:

- (a) promiče stajališta Unije o političkom procesu i razvoju u Afganistanu;
- (b) održava bliski kontakt s relevantnim afganistanskim institucijama, posebno vladom i parlamentom, kao i s lokalnim vlastima te podržava njihov razvoj. PPEU također održava kontakt s drugim afganistanskim političkim skupinama i drugim relevantnim čimbenicima u Afganistanu;
- (c) održava bliski kontakt s relevantnim međunarodnim i regionalnim interesnim stranama u Afganistanu, pogotovo s posebnim predstavnikom glavnog tajnika UN-a i visokim civilnim predstavnikom Organizacije sjevernoatlantskog ugovora te drugim ključnim partnerima i organizacijama;
- (d) dostavlja informacije o napretku u postizanju ciljeva zajedničke izjave EU-a i Afganistana, plana djelovanja EU-a za Afganistan i Pakistan, što se tiče Afganistana, i konferencija iz Kabula, Bonna, Istanbula, Chicaga i Tokya, posebno u sljedećim područjima:
  - izgradnja civilnih kapaciteta, pogotovo na podnacionalnoj razini,
  - dobra uprava i uspostava institucija nužnih za postojanje pravne države, posebno neovisnog sudstva,
  - izborne reforme,
  - reforme sigurnosnog sektora, uključujući jačanje pravosudnih institucija, nacionalne vojske i policije, a posebno razvoj civilne policije,
  - promicanje rasta, posebno putem poljoprivrednog i ruralnog razvoja,
  - poštovanje međunarodnih obveza Afganistana na području ljudskih prava, uključujući poštovanje prava manjina, žena i djece,
  - poštovanje demokratskih načela i vladavine prava,

<sup>(1)</sup> SL L 75, 23.3.2010., str. 22.



- promicanje sudjelovanja žena u javnoj upravi, civilnom društvu i, u skladu s Rezolucijom Vijeća sigurnosti UN-a 1325 (2000), u mirovnom procesu,
  - poštovanje međunarodnih obveza Afganistana, uključujući sudjelovanje u međunarodnim nastojanjima u borbi protiv terorizma, nezakonite trgovine drogom, trgovine ljudima te širenja oružja i oružja za masivno uništenje i s njima povezanog materijala,
  - olakšavanje humanitarne pomoći i urednog povratka izbjeglica i interno raseljenih osoba, i
  - jačanje učinkovitosti prisutnosti i aktivnosti Unije u Afganistanu i doprinos izradi redovnih godišnjih izvješća o provedbi plana djelovanja EU-a, prema zahtjevu Vijeća;
- (e) aktivno sudjeluje u lokalnim koordinacijskim forumima, kao što su zajednički koordinacijski i nadzorni odbor, informirajući pritom u potpunosti države članice koje ne sudjeluju o odlukama donesenim na tim razinama;
- (f) pruža savjete o sudjelovanju i stajalištima Unije u međunarodnim konferencijama koje se odnose na Afganistan;
- (g) aktivno sudjeluje u promicanju regionalne suradnje putem relevantnih inicijativa, uključujući istanbulski proces i regionalnu gospodarsku konferenciju o Afganistanu (RECCA);
- (h) doprinosi provedbi politike ljudskih prava Unije i smjernica EU-a o ljudskim pravima, posebice u pogledu žena i djece na područjima pogođenima sukobima, osobito praćenjem razvoja događaja i poduzimanjem mjera u tom pogledu;
- (i) prema potrebi podupire sveobuhvatan mirovni proces pod afganistanskim vodstvom koji vodi do političkog rješenja u skladu s „crvenim linijama” dogovorenima na konferenciji u Bonnu.

#### Članak 4.

##### Provedba mandata

1. PPEU je odgovoran za provedbu mandata, djelujući u okviru ovlasti VP-a.
2. Politički i sigurnosni odbor (PSO) održava povlaštenu povezanost s PPEU-om i glavna je točka PPEU-a za kontakt s Vijećem. PSO pruža PPEU-u strateško vodstvo i političko usmjerenje u okviru njegova mandata, ne dovodeći u pitanje ovlasti VP-a.
3. PPEU djeluje u bliskoj suradnji s Europskom službom za vanjsko djelovanje (ESVD) i njenim nadležnim odjelima.

#### Članak 5.

##### Financiranje

1. Financijski referentni iznos namijenjen pokrivanju izdataka povezanih s mandatom PPEU-a u razdoblju od 1. srpnja 2013. do 30. lipnja 2014. iznosi 6 585 000 EUR.
2. Izdacima se upravlja u skladu s postupcima i pravilima koji se primjenjuju na opći proračun Unije.
3. Upravljanje izdacima podliježe ugovoru između PPEU-a i Komisije. PPEU za sve izdatke odgovara Komisiji.

#### Članak 6.

##### Ustrojavanje i sastav skupine

1. PPEU je, u granicama svog mandata i odgovarajućih raspoloživih financijskih sredstava, odgovoran za ustrojavanje skupine. U skupinu su uključeni stručnjaci za pojedina politička pitanja, u skladu s potrebama mandata. PPEU pravodobno i redovito obavješćuje Vijeće i Komisiju o sastavu skupine.
2. Države članice, institucije Unije i ESVD mogu predložiti upućivanje osoblja za rad s PPEU-om. Plaće takvog upućenog osoblja pokriva dotična država članica, institucija EU-a, odnosno ESVD. Stručnjaci koje su države članice uputile institucijama EU-a ili ESVD-u također se mogu uputiti na rad s PPEU-om. Međunarodno ugovorno osoblje ima državljanstvo neke države članice.
3. Sveukupno upućeno osoblje ostaje pod upravnom nadležnošću države članice ili institucije EU-a koja ga upućuje ili ESVD-a te provodi svoje dužnosti i djeluje u interesu mandata PPEU-a.

#### Članak 7.

##### Povlastice i imuniteti PPEU-a i osoblja PPEU-a

Povlastice, imuniteti i dodatna jamstva potrebna za dovršetak i neometano funkcioniranje misije PPEU-a i članova osoblja PPEU-a prema potrebi usuglašavaju se sa zemljom domaćinom. Države članice i ESVD u tu svrhu osiguravaju svu potrebnu potporu.

#### Članak 8.

##### Sigurnost klasificiranih podataka EU-a

PPEU i članovi njegove skupine poštuju sigurnosna načela i minimalne norme utvrđene Odlukom Vijeća 2011/292/EU od 31. ožujka 2011. o sigurnosnim propisima za zaštitu klasificiranih podataka EU-a <sup>(1)</sup>.

<sup>(1)</sup> SL L 141, 27.5.2011., str. 17.

**Članak 9.****Pristup podacima i logistička potpora**

1. Države članice, Komisija i Glavno tajništvo Vijeća osiguravaju PPEU-u pristup svim odgovarajućim podacima.
2. Delegacije Unije i/ili države članice prema potrebi osiguravaju logističku potporu u regiji.

**Članak 10.****Sigurnost**

U skladu s politikom Unije o sigurnosti osoblja koje je u okviru operativnih sposobnosti na temelju glave V. Ugovora razmješteno izvan Unije, PPEU u skladu sa svojim mandatom i na temelju sigurnosnog stanja na zemljopisnom području za koje je odgovoran poduzima sve opravdane praktične mjere za sigurnost cjelokupnog osoblja za koje je PPEU nadležan, posebno tako da:

- (a) uspostavlja sigurnosni plan specifičan za misiju na temelju uputa ESVD-a, koji uključuje mjere, specifične za misiju, za fizičku zaštitu, organizacijsku sigurnost i sigurnost postupaka, za upravljanje sigurnim kretanjem osoblja na područje misije i unutar njega, kao i za upravljanje situacijama u kojima je ugrožena sigurnost, uključujući krizni plan i plan za evakuaciju;
- (b) osigurava da je sveukupno osoblje koje je razmješteno izvan Unije pokriveno osiguranjem od visokog rizika, u skladu s uvjetima na području misije;
- (c) osigurava da svi članovi skupine PPEU-a koji se trebaju razmjestiti izvan Unije, uključujući lokalno ugovorno osoblje, dobiju odgovarajuće sigurnosno osposobljavanje prije ili nakon stizanja na područje misije, na temelju stupnjeva rizika koje za područje misije određuje ESVD;
- (d) osigurava provedbu svih dogovorenih preporuka koje su pripremljene na temelju redovitih sigurnosnih procjena te za VP, Vijeće i Komisiju priprema pisana izvješća o provedbi tih preporuka i o ostalim sigurnosnim pitanjima u okviru izvješća o napretku i izvješća o provedbi mandata.

**Članak 11.****Izvjешćivanje**

PPEU redovito dostavlja VP-u i PSO-u usmena i pisana izvješća. PPEU također prema potrebi izvješćuje radne skupine Vijeća. Redovna pisana izvješća šalju se putem mreže COREU. Na preporuku VP-a ili PSO-a, PPEU dostavlja izvješća Vijeću za vanjske poslove. U skladu s člankom 36. Ugovora, PPEU može sudjelovati u informiranju Europskog parlamenta.

**Članak 12.****Koordinacija**

1. PPEU doprinosi jedinstvu, koherentnosti i učinkovitosti djelovanja Unije i pomaže osigurati da svi instrumenti Unije i djelovanja država članica djeluju dosljedno kako bi se postigli politički ciljevi Unije. Aktivnosti PPEU-a usklađene su s aktivnostima Komisije, kao i s aktivnostima PPEU-a za središnju Aziju i s delegacijom Unije u Pakistanu. PPEU priprema redovite informativne sastanke za misije država članica i za izaslanstva Unije.

2. Na terenu se održava bliska suradnja s voditeljima izaslanstava Unije i voditeljima misije država članica. Oni daju sve od sebe da bi pomogli PPEU-u u provedbi mandata. PPEU osigurava voditelju policijske misije Europske unije u Afganistanu (EUPOLAFGHANISTAN) lokalno političko vođenje. PPEU i civilni zapovjednik operacija prema potrebi se međusobno savjetuju. PPEU također blisko surađuje s drugim međunarodnim i regionalnim sudionicima na terenu.

**Članak 13.****Pomoć u vezi s potraživanjima**

PPEU i njegovo osoblje pružaju pomoć u pribavljanju elemenata za odgovor na bilo kakvo potraživanje i obveze koje proizlaze iz mandata prethodnih PPEU-a u Afganistanu i osigurava administrativnu pomoć i pristup relevantnim dokumentima za tu svrhu.

**Članak 14.****Preispitivanje**

Provedba ove Odluke i njezina sukladnost s ostalim doprinosima Unije u regiji redovito se preispituju. PPEU podnosi VP-u, Vijeću i Komisiji izvješće o napretku do kraja prosinca 2013., a na kraju mandata iscrpno izvješće o provedbi mandata.

**Članak 15.****Stupanje na snagu**

Ova Odluka stupa na snagu na dan donošenja.

Primjenjuje se od 1. srpnja 2013.

Sastavljeno u Bruxellesu 15. srpnja 2013.

Za Vijeće  
Predsjednik  
V. JUKNA

## ODLUKA VIJEĆA 2013/383/ZVSP

od 15. srpnja 2013.

## o izmjeni i produljenju mandata posebnog predstavnika Europske unije u Afričkoj uniji

VIJEĆE EUROPSKE UNIJE,

uzimajući u obzir Ugovor o Europskoj uniji, a posebno njegov članak 28., članak 31. stavak 2. i članak 33.,

uzimajući u obzir prijedlog visokog predstavnika Unije za vanjske poslove i sigurnosnu politiku,

budući da:

- (1) Dana 20. listopada 2011. Vijeće je donijelo Odluku 2011/697/ZVSP<sup>(1)</sup> o imenovanju g. Garyja QUINCEA posebnim predstavnikom Europske unije (PPEU) u Afričkoj uniji (AU). Mandat PPEU-a istječe 30. lipnja 2013.
- (2) Mandat PPEU-a trebalo bi produljiti za završno razdoblje od 12 mjeseci.
- (3) PPEU provodit će mandat u kontekstu situacije koja se može pogoršati i koja bi mogla spriječiti postizanje ciljeva vanjskog djelovanja Unije utvrđenih u članku 21. Ugovora,

DONIJELO JE OVU ODLUKU:

## Članak 1.

**Posebni predstavnik Europske unije**

Mandat g. Garyja QUINCEA kao posebnog predstavnika Europske unije (PPEU) u Afričkoj uniji (AU) produljuje se do 30. lipnja 2014. Mandat PPEU-a može završiti ranije, ako Vijeće tako odluči, na preporuku visokog predstavnika Unije za vanjske poslove i sigurnosnu politiku (VP).

## Članak 2.

**Ciljevi politike**

Mandat PPEU-a temelji se na ciljevima sveobuhvatne politike EU-a u potpori afričkih nastojanja da izgradi mirnu, demokratsku i uspješnu budućnost kako je utvrđeno u zajedničkoj strategiji Afrike i EU-a. Ovi ciljevi uključuju:

- (a) jačanje političkog dijaloga EU-a i širih odnosa s AU-om;
- (b) jačanje partnerstva između EU-a i AU-a u svim područjima navedenima u zajedničkoj strategiji Afrike i EU-a, doprinoseći razvoju u provedbi zajedničke strategije Afrike i EU-a u partnerstvu s AU-om, poštujući načela afričke vlastite odgovornosti i usko surađujući s afričkim predstavnicima u multilateralnim forumima u suradnji s multilateralnim partnerima;
- (c) suradnju s AU-om i pružanje podrške AU-u poticanjem institucionalnog razvoja i jačanjem odnosa između institucija Unije i institucija AU-a, uključujući putem razvojne pomoći, u svrhu promicanja:
  - mira i sigurnosti: predviđanje i sprječavanje sukoba, svladavanje, posredovanje i rješavanje sukoba, potpora nastojanjima za promicanje mira i stabilnosti, potpora ponovnoj izgradnji nakon sukoba,
  - ljudskih prava i upravljanja: promicanje i zaštita ljudskih prava; promicanje temeljnih sloboda i poštovanje vladavine prava; potpora afričkim nastojanjima u nadzoru i poboljšanju upravljanja kroz politički dijalog te financijsku i tehničku pomoć; potpora napretku participativne demokracije i odgovornosti; potpora borbi protiv korupcije i organiziranog kriminala te daljnje promicanje nastojanja u rješavanju problema djece u oružanim sukobima u svim njegovim aspektima,
  - održivog razvoja, regionalne integracije i trgovine: potpora nastojanjima za međusobnu povezanost i olakšavanje ljudima pristupa vodi i sanitarijama, energiji i informacijskoj tehnologiji; promicanje stabilnog, učinkovitog i usklađenog pravno-poslovnog okvira; pomoć Africi da se uključi u svjetski trgovinski sustav, pomoć afričkim zemljama da udovolje pravilima i normama Unije, potpora Africi u borbi protiv klimatskih promjena,
  - ulaganja u ljude: potpora nastojanjima u području jednakosti spolova, zdravlja, sigurnosti opskrbe hranom i obrazovanja, poticanje programa razmjene, mreža između sveučilišta te centara izvrsnosti, borba protiv osnovnih uzroka migracije.

Nadalje, PPEU igra ključnu ulogu u provedbi zajedničke strategije između Afrike i EU-a namijenjene daljnjem razvoju i učvršćivanju strateškog partnerstva između Afrike i Unije.

<sup>(1)</sup> SL L 276, 21.10.2011., str. 46.

**Članak 3.****Mandat**

U svrhu ostvarenja aspekata ciljeva Zajedničke vanjske i sigurnosne politike (ZVSP)/Zajedničke sigurnosne i obrambene politike (ZSOP) navedenih u članku 2., mandat PPEU-a je sljedeći:

- (a) jačanje općeg utjecaja Unije u okviru dijaloga u Adis Abebi s AU-om i njegovom Komisijom, u vezi s cijelim nizom pitanja iz područja ZVSP/ZSOP koja su pokrivena odnosima između Unije i AU-a, posebno partnerstvom za mir i sigurnost, te potpora operacionalizaciji Afričke strukture za mir i sigurnost, kao i jačanje koordinacije ovog dijaloga;
- (b) osiguranje prikladne razine političkog zastupanja, koje odražava važnost Unije kao političkog, financijskog i institucionalnog partnera AU-a, te briga o temeljnoj promjeni u ovom partnerstvu koja je potrebna zbog sve veće političke važnosti AU-a na svjetskoj sceni;
- (c) predstavljanje, ako Vijeće tako odluči, stajališta i politika Unije u kojima AU igra ključnu ulogu u kriznim situacijama za koje nije imenovan PPEU;
- (d) pomoć u postizanju bolje skladnosti, dosljednosti i usklađenosti politika i mjera Unije u odnosu na AU te doprinos poticanju bolje koordinacije unutar šire skupine partnera i njihova odnosa s AU-om;
- (e) doprinos provedbi politike ljudskih prava Unije koja se primjenjuje u AU-u u suradnji s PPEU-om za ljudska prava, uključujući smjernice EU-a o ljudskim pravima, posebno smjernice EU-a o djeci u oružanim sukobima, kao i smjernice EU-a o nasilju nad ženama i djevojčicama te borba protiv bilo kakvog oblika diskriminacije protiv njih, kao i politika Unije o ženama, miru i sigurnosti te akcijski plan EU-a za praćenje odluka Međunarodnog kaznenog suda;
- (f) pažljivo praćenje svih važnih razvoja na razini AU-a i izvješćivanje o njima;
- (g) održavanje bliskih kontakata s Komisijom AU-a, s drugim tijelima AU-a, misijama afričkih subregionalnih organizacija pri AU-u i misijama država članica AU-a pri AU-u;
- (h) poticanje odnosa i suradnje između AU-a i afričkih subregionalnih organizacija, posebno u onim područjima u kojima Unija pruža potporu;
- (i) savjetovanje i pružanje potpore AU-u, ako to zatraži, u područjima koja su navedena u zajedničkoj strategiji između Afrike i EU-a;

- (j) na zahtjev, savjetovanje i pružanje potpore za uspostavljanje kapaciteta AU-a za krizno upravljanje;
- (k) na osnovi jasne podjele zadataka, koordinacija i pružanje potpore akcijama PPEU-a koji imaju mandate u državama članicama i regijama AU-a; te
- (l) održavanje bliskih kontakata i poticanje koordinacije s ključnim međunarodnim partnerima AU-a koji su nazočni u Adis Abebi, posebno s Ujedinjenim narodima, ali i s nedržavnim sudionicima o cijelom nizu pitanja ZVSP/ZSOP koja su obuhvaćena partnerstvom između Unije i AU-a.

**Članak 4.****Provedba mandata**

1. PPEU je odgovoran za provedbu mandata, djelujući u okviru ovlasti VP-a.
2. Politički i sigurnosni odbor (PSO) održava povlaštenu povezanost s PPEU-om i glavna je točka PPEU-a za kontakt s Vijećem. PSO pruža PPEU-u strateško vodstvo i političko usmjerenje u okviru njegova mandata, ne dovodeći u pitanje ovlasti VP-a.
3. PPEU blisko surađuje s Europskom službom za vanjsko djelovanje (ESVD) i njezinim odgovarajućim odjelima.

**Članak 5.****Financiranje**

1. Financijski referentni iznos namijenjen pokrivanju izdataka povezanih s mandatom PPEU-a u razdoblju od 1. srpnja 2013. do 30. lipnja 2014. iznosi 585 000 EUR.
2. Izdacima se upravlja u skladu s postupcima i pravilima koji se primjenjuju na opći proračun Unije.
3. Upravljanje izdacima podliježe ugovoru između PPEU-a i Komisije. PPEU za sve izdatke odgovara Komisiji.

**Članak 6.****Osnivanje i sastav tima**

1. PPEU je, u granicama svog mandata i odgovarajućih raspoloživih financijskih sredstava, odgovoran za osnivanje tima. U tim su uključeni stručnjaci za pojedina politička pitanja, u skladu s potrebama mandata. PPEU o sastavu tima odmah obavješćuje Vijeće i Komisiju.

2. Države članice, institucije EU-a i ESVD mogu predložiti upućivanje osoblja za rad s PPEU-om. Plaće tog upućenog osoblja isplaćuje dotična država članica, institucija EU-a, odnosno ESVD. Stručnjaci koje su države članice uputile institucijama Unije ili ESVD-u mogu se uputiti i PPEU-u. Međunarodno ugovorno osoblje mora imati državljanstvo neke države članice.

3. Sveukupno upućeno osoblje ostaje pod administrativnom nadležnošću države članice koja ga upućuje, institucije EU-a koja ga upućuje ili ESVD-a te provodi svoje dužnosti i djeluje u interesu mandata PPEU-a.

#### Članak 7.

##### **Povlastice i imuniteti PPEU-a i osoblja PPEU-a**

Povlastice, imuniteti i dodatna jamstva potrebna za dovršetak i neometano funkcioniranje misije PPEU-a i članova njegova osoblja prema potrebi se usuglašavaju sa strankama domaćinima. Države članice i Komisija u tu svrhu osiguravaju svu potrebnu potporu.

#### Članak 8.

##### **Sigurnost klasificiranih podataka EU-a**

PPEU i članovi njegova tima poštuju sigurnosna načela i minimalne norme utvrđene Odlukom Vijeća 2011/292/EU od 31. ožujka 2011. o sigurnosnim pravilima za zaštitu klasificiranih podataka EU-a<sup>(1)</sup>.

#### Članak 9.

##### **Pristup podacima i logistička potpora**

1. Države članice, Komisija i Glavno tajništvo Vijeća osiguravaju PPEU-u pristup svim potrebnim podacima.

2. Izaslanstva Unije i/ili država članica prema potrebi osiguravaju logističku potporu u regiji.

#### Članak 10.

##### **Sigurnost**

U skladu s politikom Unije o sigurnosti osoblja koje je u okviru operativnih sposobnosti na temelju glave V. Ugovora raspoređeno izvan Unije, PPEU u skladu sa svojim mandatom i na temelju sigurnosnog stanja na zemljopisnom području za koje je odgovoran poduzima sve razumno izvedive mjere za sigurnost svog cjelokupnog osoblja za koje je izravno nadležan, posebno tako da:

(a) na temelju uputa ESVD-a uspostavi sigurnosni plan specifičan za misiju, koji uključuje fizičke, organizacijske i postupne sigurnosne mjere specifične za misiju kojima se uređuje upravljanje sigurnog kretanja osoblja na područje misije i unutar njega, kao i za upravljanje situacijama u kojima je ugrožena sigurnost te predviđajući krizni plan i evakuacijski plan misije;

(b) osigura da je sveukupno osoblje koje je raspoređeno izvan Unije pokriveno osiguranjem od visokog rizika, u skladu s uvjetima na području misije;

(c) osigura da svi članovi njegova tima koji se trebaju raspoređiti izvan Unije, uključujući lokalno ugovorno osoblje, dobiju odgovarajuće sigurnosno osposobljavanje prije ili nakon stizanja na područje misije, na temelju stupnjeva rizika koje za područje misije utvrđuje ESVD;

(d) osigura provedbu svih dogovoreni preporuka koje su pripremljene na temelju redovitih sigurnosnih procjena te za Vijeće, Komisiju i VP-a priprema pisana izvješća o provedbi tih preporuka i o drugim sigurnosnim pitanjima u okviru izvješća o napretku i izvješća o provedbi mandata.

#### Članak 11.

##### **Izvjешćivanje**

PPEU redovito priprema usmena i pisana izvješća za VP-a i PSO. PPEU također prema potrebi izvješćuje radne skupine Vijeća. Redovita pisana izvješća šalju se putem mreže COREU. Na preporuku VP-a ili PSO-a, PPEU može dostaviti izvješća Vijeću za vanjske poslove. U skladu s člankom 36. Ugovora, PPEU može sudjelovati u informativnim sastancima Europskog parlamenta.

#### Članak 12.

##### **Koordinacija**

1. PPEU doprinosi jedinstvu, dosljednosti i učinkovitosti djelovanja Unije i pomaže osigurati da su svi instrumenti Unije kao i djelovanja država članica dosljedno uključeni u svrhu postizanja ciljeva politike Unije. Djelatnosti PPEU-a prema potrebi se koordiniraju s djelatnostima Komisije, kao i s djelatnostima ostalih PPEU-a aktivnih u regiji. PPEU priprema redovite informativne sastanke za misije država članica i za izaslanstva Unije.

2. Na terenu se održava bliska suradnja s voditeljima izaslanstava Unije i voditeljima misije država članica. Oni daju sve od sebe da bi pomogli PPEU-u u provedbi mandata. PPEU također blisko surađuje s drugim međunarodnim i regionalnim sudionicima na terenu.

<sup>(1)</sup> SL L 141, 27.5.2011., str. 17.

**Članak 13.****Pomoć u vezi s potraživanjima**

PPEU i osoblje PPEU-a pomažu u pružanju elemenata kako bi odgovorili na potraživanja i obveze koje proizlaze iz mandata prethodnih PPEU-a pri AU-u i pružaju administrativnu pomoć te pristup dokumentima koji su potrebni u tu svrhu.

**Članak 14.****Revizija**

Provedba ove Odluke i njezina sukladnost s ostalim doprinosima Unije u regiji redovito se preispituju. PPEU podnosi Vijeću, Komisiji i VP-u izvješće o napretku do kraja prosinca 2013. te iscrpno izvješće o provedbi mandata na kraju mandata.

**Članak 15.****Stupanje na snagu**

Ova Odluka stupa na snagu na dan donošenja.

Primjenjuje se od 1. srpnja 2013.

Sastavljeno u Bruxellesu 15. srpnja 2013.

Za Vijeće

Predsjednik

V. JUKNA

**ODLUKA VIJEĆA 2013/384/ZVSP****od 15. srpnja 2013.****o izmjeni Odluke 2012/325/ZVSP o produljenju mandata posebnog predstavnika Europske unije za Sudan i Južni Sudan**

VIJEĆE EUROPSKE UNIJE,

uzimajući u obzir Ugovor o Europskoj uniji, a posebno njegov članak 28., članak 31. stavak 2. i članak 33.,

uzimajući u obzir prijedlog Visokog predstavnika Unije za vanjske poslove i sigurnosnu politiku,

budući da:

- (1) Vijeće je 11. kolovoza 2010. donijelo Odluku 2010/450/ZVSP<sup>(1)</sup> o imenovanju gđe Rosalind MARSDEN posebnim predstavnikom Europske unije (PPEU) za Sudan.
- (2) Vijeće je 1. kolovoza 2011. donijelo Odluku 2011/499/ZVSP<sup>(2)</sup> kojom je izmijenjen mandat i titula PPEU-a s obzirom na deklaraciju o neovisnosti Južnog Sudana. Mandat PPEU-a istječe 30. lipnja 2013.
- (3) Mandat PPEU-a trebalo bi produljiti za daljnje razdoblje od četiri mjeseca.
- (4) PPEU će provoditi mandat u kontekstu stanja koje bi se moglo pogoršati i koje bi moglo ugroziti ostvarenje ciljeva vanjskog djelovanja Unije kako su određeni u članku 21. Ugovora.
- (5) Odluku 2012/325/ZVSP trebalo bi stoga izmijeniti na odgovarajući način,

DONIJELO JE OVU ODLUKU:

*Članak 1.*

Odluka 2012/325/ZVSP mijenja se kako slijedi:

1. Članak 1. zamjenjuje se sljedećim:

*„Članak 1.***Posebni predstavnik Europske unije**

Mandat gđe Rosalind MARSDEN kao PPEU-a za Sudan i Južni Sudan produljuje se do 31. listopada 2013. Mandat PPEU-a

može završiti ranije, ako Vijeće tako odluči, na prijedlog Visokog predstavnika Unije za vanjske poslove i sigurnosnu politiku (VP).”

2. U članku 5. stavku 1. dodaje se sljedeći podstavak:

„Financijski referentni iznos namijenjen pokrivanju izdataka povezanih s mandatom PPEU-a u razdoblju od 1. srpnja 2013. do 31. listopada 2013. iznosi 690 000 EUR.”

3. Umeće se sljedeći članak:

*„Članak 12.a***Pomoć u vezi s odštetnim zahtjevima**

PPEU i njegovo osoblje Komisiji pružaju administrativnu pomoć i pristup relevantnim dokumentima u vezi sa svim odštetnim zahtjevima koji proizlaze iz njegovog mandata, kao i iz mandata prethodnih PPEU-ova za Sudan te pomažu u osiguravanju elemenata za odgovor na takve zahtjeve.”

*Članak 2.***Stupanje na snagu**

Ova Odluka stupa na snagu na dan donošenja.

Primjenjuje se od 1. srpnja 2013.

Sastavljeno u Bruxellesu 15. srpnja 2013.

*Za Vijeće**Predsjednik*

V. JUKNA

<sup>(1)</sup> SL L 211, 12.8.2010., str. 42.<sup>(2)</sup> SL L 206, 11.8.2011., str. 50.









**OBAVIJEST ČITATELJU**

**Uredba Komisije (EU) br. 216/2013 od 7. ožujka 2013. o elektroničkom izdanju  
Službenog lista Europske unije**

U skladu s Uredbom Vijeća (EU) br. 216/2013 od 7. ožujka 2013. o elektroničkom izdanju *Službenog lista Europske unije* (SL L 69, 13.3.2013., str. 1.), od 1. srpnja 2013. samo elektroničko izdanje *Službenog lista* smatra se vjerodostojnim i ima pravni učinak.

Ako nije moguće objaviti elektroničko izdanje *Službenog lista* zbog nepredviđenih i iznimnih okolnosti, tiskano izdanje je vjerodostojno i ima pravni učinak u skladu s uvjetima navedenima u članku 3. Uredbe (EU) br. 216/2013.

EUR-Lex (<http://new.eur-lex.europa.eu>) omogućuje izravan i besplatan pristup zakonodavstvu Europske unije. Ta stranica omogućuje pregled *Službenog lista Europske unije*, kao i Ugovora, zakonodavstva, sudske prakse i pripremljenih akata.

Više obavijesti o Europskoj uniji može se pronaći na stranici: <http://europa.eu>



Ured za publikacije Europske unije  
2985 Luxembourg  
LUKSEMBURG

HR